

NJ Children's System of Care

Contracted System Administrator — PerformCare®

为 New Jersey 的家庭提供帮助

自 2009 年以来，PerformCare 一直通过覆盖全州范围的 New Jersey 儿童护理系统 (CSOC) 来帮助 New Jersey 的家庭及 21 岁以下青少年获取公共资助的服务。我们的帮助对象是寻求行为健康、智力 / 发育障碍或药物使用治疗服务的儿童、青少年及年轻人。

每周 7 天、每天 24 小时提供服务——1-877-652-7624

您有时可能很难判断应该在何时获取额外帮助。如果孩子出现行为变化，或在家里或社区遇到难以克服的障碍，则家庭应该致电与我们联系。致电 PerformCare 的一些常见原因包括：

- 抑郁和 / 或焦虑。
- 注意力不集中或多动障碍。
- 欺凌他人或受到欺凌。
- 对立或挑衅行为。
- 身体或言语攻击。
- 因重大创伤导致的痛苦。
- 智力 / 发育障碍。
- 教师担忧。
- 药物使用。

家庭亦可以访问 PerformCare 的网站 www.performcarenj.org。

在适当的场所提供以儿童为中心的护理

无论遇到何种障碍，CSOC 都可以帮助您的孩子步入更高质量生活的正轨。根据您的孩子的情况和资格，CSOC 服务可能包括：

- 确定孩子需求的评估。
- 针对紧急和 / 或复杂需求提供的护理管理。
- 咨询服务转介。
- 日常生活活动的行为支持。
- 稳定危急情况的移动响应服务。
- 家庭暂歇服务。
- 提供教育和倡导的家庭支持。
- 药物使用治疗。

PerformCare 可全年 365 天、每周 7 天、每天 24 小时随时提供服务。我们的免费联系电话（可供家长、监护人和青少年拨打）：

1-877-652-7624 (TTY 1-866-896-6975)
www.performcarenj.org



PerformCare 工作人员全年 365 天提供服务，帮助符合资格要求的儿童联系个性化护理。



PerformCARE®

www.performcarenj.org

所有图片经授权仅用于说明目的。
图片中人物均为模特。

PCNJ_1791170

歧视属违法行为

PerformCare 遵守适用的联邦民权法律，不会因种族、肤色、民族血统、年龄、残疾或性别等原因歧视任何人。PerformCare 不会因种族、肤色、民族血统、年龄、残疾或性别等原因排斥或区别对待任何人。

PerformCare 通过以下措施减少获取新泽西州儿童护理系统提供的服务时遇到的语言障碍：

- 为残疾人士提供免费的协助和服务，以便与我们进行有效的沟通，例如：
 - 其他格式的书面信息（大号字体、语音、无障碍电子格式及其他格式）。
 - 提供聋哑人设备 (TDD) 和文本电话 (TTY) 系统等电信设备以便失聪人士、听力障碍人士或语言障碍人士进行电话交流。
- 为母语非英语的人士提供免费语言服务，例如：
 - 具备资质的口译员服务。
 - 以其他语言撰写的信息。

如果您需要这些服务，请致电 **1-877-652-7624** [或 TTY（适用于听障人士）**1-866-896-6975**] 联系 PerformCare。我们每周 7 天、每天 24 小时提供服务。

如果您认为 PerformCare 未能提供这些服务或因种族、肤色、民族血统、年龄、残疾或性别以某种方式歧视您，您可以通过致电 **1-877-652-7624** 或致函以下地址向 PerformCare 的质量部门提交投诉：

PerformCare
Attn: Quality Department
300 Horizon Center Drive, Suite 306, Robbinsville, NJ 08691

如果您提交投诉时需要帮助，PerformCare 的质量部门可以为您服务。

您还可以向美国卫生与公众服务部民权办公室提交民权投诉；如欲通过电子方式提出投诉，可访问民权办公室投诉门户网站 <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>；您也可以通过电话方式提交投诉：

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW, Room 509F, HHH Building
Washington, DC 20201

1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD)

投诉表获取网址：

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>。

多语言翻译服务

Attention: If you do not speak English, language assistance services are available to you at no cost. Call 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

Spanish: Atención: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

Portuguese: Atenção: Se fala português, encontra-se disponível serviço gratuito de intérprete pelo telefone 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

Arabic: ملحوظة: إذا كنت تتحدث اللغة العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم (رقم هاتف الصم والبكم: 1-877-652-7624) (TTY: 1-866-896-6975).

Haitian Creole: Atansyon: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

Chinese Mandarin: 注意：如果您说中文普通话/国语，我们可为您提供免费语言援助服务。请致电：1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975)。

Korean: 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975) 번으로 전화해 주십시오.

Bengali: লক্ষ্য করুন: যদি আপনি বাংলা, কথা বলতে পারেন, তাহলে নিঃখরচায় ভাষা সহায়তা পরিষেবা উপলব্ধ আছে। ফোন করুন ১-৮৭৭-৬৫২-৭৬২৪ (TTY: 1-866-896-6975)।

French: Attention : si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

Vietnamese: Chú ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

Hindi: ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975) पर कॉल करें।

Chinese Cantonese: 注意：如果您使用粵語，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975)。

Polish: Uwaga: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

Urdu:

توجہ فرمائیں: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کو زبان کی مدد کی خدمات مفت میں دستیاب ہیں۔ کال کریں (1-877-652-7624) (TTY: 1-866-896-6975)۔

Turkish: Dikkat: Türkçe konuşuyorsanız dil yardımı hizmetlerinden ücretsiz olarak yararlanabilirsiniz. 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975) numaralı telefonu arayın.

Russian: Внимание: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).